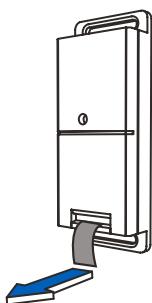


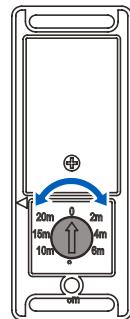


EN

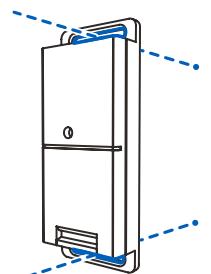
1



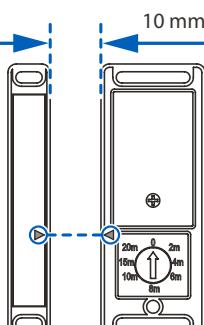
2



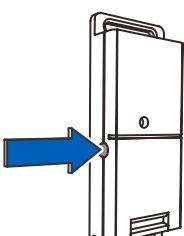
3



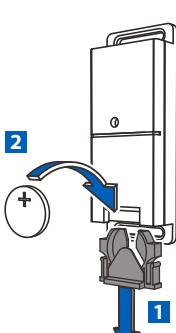
4



5



6



Specifications:

Maximum range: 30 m.
Time adjustment: 0 – 20 min.
Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)
1 Channel

CE 433.92MHz.


smartwares® Europe

NL : 088 5940501	Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL)	Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR)	Tarif local
Jules Verneweg 87	
5015 BH Tilburg	
The Netherlands	
DE : +49 (0) 1805 010762	
14CT./Min. dt. Festnetz,	
Mobil max. 42CT./Min.	
UK : +44 (0) 345 230 1231	
ES : +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

FR

Utiliser l'émetteur (SH5-TSM-A)

Le récepteur connecté sera activé une fois que la porte ou la fenêtre sur laquelle la partie magnétique du récepteur est installé est ouverte. Le récepteur connecté restera allumé jusqu'à ce que la durée pré-déterminée sur l'émetteur soit atteinte. L'émetteur éteindra ensuite le récepteur.

Installation de l'émetteur

- Actionnez la pile en tirant sur l'onglet de l'émetteur ①.
- Réglez la durée pendant laquelle le récepteur reste actif en tournant le commutateur circulaire entre 0 et 20 minutes ②.
- Installez l'émetteur sur le cadre de la porte ou de la fenêtre, à l'endroit où cette dernière s'ouvre.
- Utilisez les vis et les chevilles fournies ou le ruban adhésif à double face en dotation ③.
- Montez le composant magnétique sur la partie en mouvement de la porte ou de la fenêtre en face de l'émetteur, jusqu'à une portée de 10 mm de l'émetteur ④.
- Attention : la flèche de l'aimant doit être dirigée vers la flèche de l'émetteur et elles doivent s'aligner.

Réaliser la liaison entre l'émetteur et un récepteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.
- Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.
- Appuyez sur le bouton ⑤ de l'émetteur pour le connecter à un récepteur.
- Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera.

Changement de batterie ⑥

- Faites coulisser le support de batterie de l'émetteur est insérez une nouvelle batterie. Assurez-vous que le pôle + de la batterie est dirigé vers le haut.

Déconnecter tous les liens

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 10 secondes.
- Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter.
- Lorsque la DEL du récepteur s'éteint, tous les liens seront déconnectés.

NL

Werking van de zender (SH5-TSM-A)

De gekoppelde ontvanger wordt ingeschakeld zodra de deur of het raam waar het magneetonderdeel van de zender op is geïnstalleerd, geopend wordt. De gekoppelde ontvanger blijft ingeschakeld tot de vooraf ingestelde tijdsduur van de zender verstrekken is. De zender schakelt hierna de ontvanger uit.

Installatie zender

- Activer de batterie door het lipje uit de zender te trekken ①.
- Stel de tijdsduur in die de ontvanger blijft ingeschakeld, door de draaischakelaar te draaien tussen 0 en 20 min. ②.
- Bevestig de zender op de deur- of raampost, daar waar de deur of het raam open. Gebruik de meegeleverde pluggen en schroeven of het meegeleverde dubbelzijdig tape ③.
- Bevestig het magneetonderdeel op het bewegende deel van deur of raam tegenover de zender, op maximaal 10 mm afstand van de zender ④.
- Let op! De pijl van de magneet moet naar de pijl van de zender wijzen en in één lijn liggen.

De zender met een ontvanger koppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. UW ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

Let op! DE LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

Druk op de knop op de zender ⑤.

Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden.

Batterij vervangen ⑥

- Schuif de batterijhouder uit de zender en plaats een nieuwe batterij. Zorg dat de + pool van de batterij boven ligt.

Alle koppelingen ongedaan maken

- Druk 10 seconden op de knop op de ontvanger.

Bij deze handeling gaat de LED knipperen.

Zodra de LED dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.

DE

Betrieb des Transmitters (SH5-TSM-A)

Der verbundene Empfänger wird aktiviert, sobald die Tür oder das Fenster, an der/dem der magnetische Teil des Transmitter installiert wurde, geöffnet wird. Der verbundene Empfänger bleibt eingeschaltet, bis die voreingestellte Zeitzähler des Transmitters abgelaufen ist. Der Transmitter schaltet den Empfänger dann aus.

Installation des Senders

- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Streifen aus dem Sender herausziehen ①.
- Zur Festlegung der Zeitdauer, während der der Sender eingeschaltet bleibt, drehen Sie den Drehschalter auf eine Stellung zwischen 0 und 20 min. ②.
- Montieren Sie den Sender dort an den Tür- oder Fensterrahmen, wo das Fenster oder die Tür geöffnet wird. Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben oder das doppelseitige Klebeband ③.
- Montieren Sie den Magneten gegenüber dem Sender in einem Abstand von bis zu 10 mm auf den beweglichen Teil der Tür oder des Fensters ④.

Achtung: Der Pfeil auf dem Magnet muss auf den Pfeil des Senders zeigen und korrekt ausgerichtet sein.

Verbindung des Senders mit einem Empfänger

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

Drücken Sie am Transmitter die Taste, ⑤ um ihn mit dem Empfänger zu verbinden.

Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.

Batteriewechsel ⑥

- Schieben Sie den Batteriehalter vom Transmitter und legen Sie die neue Batterie ein. Stellen Sie sicher, dass der +Pol der Batterie nach oben weist.

Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang.

Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken

Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.

IT

Utilizzo del trasmettitore (SH5-TSM-A)

Il ricevitore associato sarà attivato all'apertura della porta o della finestra su cui viene installata la parte magnetica del trasmettitore. Il ricevitore associato rimane acceso fino alla scadenza del tempo preimpostato sul trasmettitore. A questo punto il trasmettitore spegne il ricevitore.

Installazione del trasmettitore

- a. Attivare la batteria estraendo la linguetta dal trasmettitore ①.
- b. Impostare il tempo di attivazione del ricevitore ruotando il selettori fra 0 e 20 minuti ②.
- c. Installare il trasmettitore sul telaio della porta o della finestra sul punto di apertura della porta o della finestra. Utilizzare i tasselli e le viti o il nastro biadesivo in dotazione ③.
- d. Installare il componente magnetico sulla parte mobile della porta o della finestra, sulla parte opposta del trasmettitore e fino a un massimo di 10 mm di distanza dal trasmettitore ④.

Attenzione: La freccia del magnete deve essere orientata verso la freccia del trasmettitore ed essere allineata.

Associazione del trasmettitore al ricevitore

- a. Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore a questo punto è in modalità di associazione.

Attenzione: il LED deve lampeggiare solo dopo il rilascio del pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare tenendo premuto il pulsante, l'associazione non sarà effettuata.

- b. Premere il pulsante sul trasmettitore per associarlo al ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si accende ⑤.

Sostituzione della batteria ⑥

- Estrarre il portabatterie dal trasmettitore facendolo scorrere e inserire una nuova batteria. Verificare che il polo positivo + della batteria sia rivolto verso l'alto.

Collegamento di tutti i collegamenti

- a. Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 10 secondi.
- b. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.
- c. Quando il LED sul ricevitore si disattiva, tutti i collegamenti saranno scollegati.



smartwares®

10.037.10 | SH5-TSM-A

PT Interruptor de contacto magnético sem fios

TR Kablosuz manyetik kontak anahtarı

PL Bezprzewodowy magnetyczny przełącznik stykowy

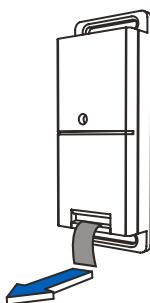
SV Trådlös dörr/fönster-sensor

CS Bezdrátový snímač dveří/oken

SK Bezdrôtový dverný / okenný senzor



1

**PT****Funcionamento do transmissor (SH5-TSM-A)**

O receptor emparelhado será ativado assim que a porta ou janela, onde está instalada a parte magnética do transmissor, for aberta. O receptor emparelhado permanece ligado até o período de tempo predefinido no transmissor expirar. O transmissor irá depois desligar o receptor.

Instalar o transmissor

- Ative a pilha, puxando a patilha do transmissor **①**.
- Defina o período de tempo durante o qual o receptor permanece ligado, rodando o interruptor rotativo entre 0 e 20 min **②**.
- Monte o transmissor na estrutura da porta ou da janela, onde a porta ou a janela abre. Utilize os pinos de tomada ou parafusos ou a fita de dupla face fornecidos **③**.
- Monte o componente magnético na parte móvel da porta ou da janela, do lado oposto ao transmissor e a uma distância de até 10 mm do transmissor **④**.

Atenção: a seta do íman deverá apontar para a seta do transmissor e ambas alinharem.

Emparelhar o transmissor com um receptor

- Prima e mantenha o botão premido no receptor durante 3 segundos e depois solte-o. Durante esta operação, o LED começa a piscar. O seu receptor está agora ligado no modo de emparelhamento. **Atenção:** o LED só deverá piscar depois de soltar o botão. Se o LED começar a piscar enquanto mantiver o botão premido, não se verificará o emparelhamento.
- Prima o botão no transmissor para o emparelhar com um receptor. Durante esta operação, o LED no receptor irá acender-se **⑤**.

Substituir a pilha **⑥**

- Faça deslizar o suporte da pilha do transmissor e coloque uma pilha nova. Certifique-se de que o polo + da pilha fica voltado para cima.

Desligar todas as ligações

- Prima e mantenha o botão no receptor premido durante 10 segundos.
- Durante esta operação, o LED começa a piscar.
- Quando o LED no receptor se apagar, todas as ligações serão desligadas.

TR**Vericiyi (SH5-TSM-A) çalıştırma**

Vericiyi manşetin takıldığı kapı veya pencere açıldığında arası eşleştirilen alici etkinleştirilecektir. Vericiyi önceden ayıralan süre dolana kadar eşleştirilen alici açık kalır. Ardından verici aliciyi kapatacaktır.

Vericiyi takma

- Vericiyeki şeridi çekerken pilin etkinleştirilmesini **①**.
- Döner anahtarı 0 ile 20 dakika **②** aralığında döndürerek alicının açık kalacağı süreyi ayarlayın.
- Vericiyi kapının veya pencerenin açıldığı kapı veya pencere çerçevesine monte edin. Üriñle birlikte gelen dübeleri ve vidalarla veya çift taraflı bandı **③** kullanın.
- Manyetik bileşenin kapının veya pencerenin hareketli parçasına, vericiinin karşısına ve vericiden **④** en fazla 10 mm mesafeye monte edin.

Dikkat: makinatsız oku vericiinin okun bakmali ve hizalanmalıdır.

Vericiyi alici ile eşleştirme

- Alicındaki düğmeye 3 saniye boyunca basılı tutun ve ardından serbest bırakın. Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar. Alichin eşleştirme moduna geçer.
- Dikkat:** LED düğme serbest bırakıldığtan hemen sonra yanıp sönmeli olmalıdır. LED düşme basılı tutulurken yanıp sönmeye başlasa eşleştirme gerçekleşmeyecektir.
- Vericiyi alici ile eşleştirme için vericidenki düğmeye basın. Bu işlem esnasında alicidaki LED yanacaktır **⑤**.

Pil değiştirmeye **⑥**

- Pil yuvasını vericiden kaydırarak çıkarın ve yeni bir pil takın. Pilin + kutubunu yukarı doğru baktırıldan emin olun.

Tüm bağlantıları kesme

- Alicidaki düğmeye 10 saniye boyunca basılı tutun.
- Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar.
- Alicidaki LED söndüğünde tüm bağlantılar kesilecektir.

PL**Praca nadajnika (SH5-TSM-A)**

Podłączony odbiornik aktywnie się z chwilą otwarcia drzwi okna, na którym jest zamontowana część magnetyczna nadajnika. Podłączony odbiornik pozostaje włączony do momentu upływu zadanego czasu pracy nadajnika. Następnie nadajnik wyłączy odbiornik.

Montaż nadajnika

- Uaktynij baterię poprzez wyciągnięcie paska zabezpieczającego na nadajniku **①**. Ustaw czas trwania, w jakim odbiornik pozostaje włączony, poprzez obracanie przełącznika obrotowego pomiędzy 0 a 20 min **②**. Umocuj nadajnik na ramie drzwi lub okna, tam, gdzie drzwi lub okno się otwierają. Użyj dołączonych kólków z wkładami lub dołączonych taśm dwustronnej **③**. Umocuj element magnetyczny na ruchomej części drzwi lub okna naprzeciwko nadajnika, w odległości do 10 mm od nadajnika **④**.

Uwaga: strzałka na magnesie musi wskazywać na strzałkę na nadajniku i musi być z nią wyrównana.

Łączenie nadajnika z odbiornikiem

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciśkania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

Naciśnij przycisk na nadajniku, **⑤** aby połączyć go z odbiornikiem.

Podczas wykonywania tej czynności zawsze się kontrolka LED na odbiorniku.

Wymiana baterii **⑥**

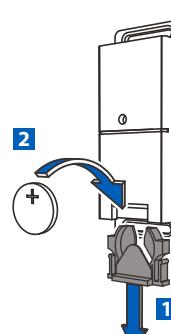
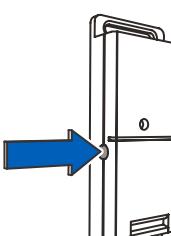
Zsuń uchwyt baterii z nadajnika i włożyć nową baterię. Sprawdź, czy biegun + baterii jest skierowany w góre.

Rozłączanie wszystkich połączeń

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund.

W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.

Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.

EN Go to www.smartwares.eu to obtain manuals, product information, images and the document of conformityNL Ga naar www.smartwares.eu voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteitDE Geben Sie auf www.smartwares.eu, um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufenFR Visitez www.smartwares.eu pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produitES Acceda a www.smartwares.eu para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimientoIT Visite il sito www.smartwares.eu per scaricare i manuali, ottenere informazioni, immagini e documento di conformità dei prodotti.PT Aceda a www.smartwares.eu para obter manuais, informações dos produtos, imagens e o documento de conformidade.

TR Kablolu manyetik kontak anahtarı

PL Bezprzewodowy magnetyczny przełącznik stykowy

SV Trådlös dörr/fönster-sensor

CS Bezdrátový snímač dveří/oken

SK Bezdrôtový dverný / okenný senzor

EN Använda sändaren (SH5-TSM-A)

Den länkade mottagaren aktiveras när dörren eller fönstret, på vilken den magnetiska delen av sändaren är monterad, öppnas. Den länkade mottagaren förblir påslagen tills den förinställda tidsperioden för sändaren löpt ut. Sändaren slår sedan av mottagaren.

Installation sändare

Aktivera batteriet genom att dra ut fliken från sändaren **①**.

Ställ in tiden som mottagaren förblir påslagen genom att vrida på vridkontakten mellan 0 och 20 min **②**.

Montera sändaren på dörrkarmen eller fönsterkarmen, där dörren eller fönstret öppnas. Använd de medföljande pluggarna och skruvarna eller medföljande dubbelhäftande tejp **③**.

Montera den magnetiska komponenten på den rörliga delen av dörren eller fönstret mitt emot sändaren upp till 10 mm avstånd från sändaren **④**.

Observera: pilen på magneten måste peka mot pilen på sändaren och måste riktas in.

Ansluta sändaren till en mottagare

Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge.

Observera: LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.

Tryck på knappen på sändaren **⑤** för att länka den till en mottagare.

Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.

Batteribyte **⑥**

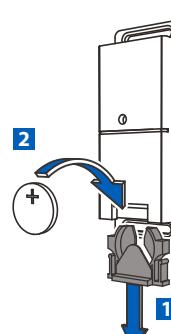
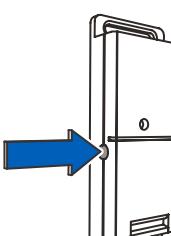
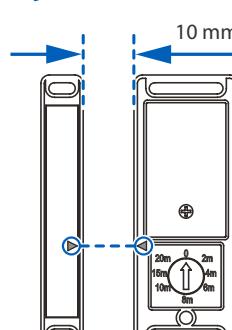
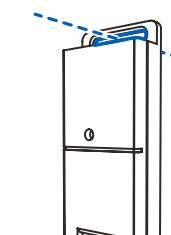
Skjut batterihållaren från sändaren sätt i ett nytt batteri. Se till att +-polen på batteriet är riktad uppåt.

Koppla bort alla länkar

Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder.

LED:n börjar blinka.

När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

**SV****Använda sändaren (SH5-TSM-A)**

Den länkade mottagaren aktiveras när dörren eller fönstret, på vilken den magnetiska delen av sändaren är monterad, öppnas. Den länkade mottagaren förblir påslagen tills den förinställda tidsperioden för sändaren löpt ut. Sändaren slår sedan av mottagaren.

Installation sändare

Aktivera batteriet genom att dra ut fliken från sändaren **①**.

Ställ in tiden som mottagaren förblir påslagen genom att vrida på vridkontakten mellan 0 och 20 min **②**.

Montera sändaren på dörrkarmen eller fönsterkarmen, där dörren eller fönstret öppnas. Använd de medföljande pluggarna och skruvarna eller medföljande dubbelhäftande tejp **③**.

Montera den magnetiska komponenten på den rörliga delen av dörren eller fönstret mitt emot sändaren upp till 10 mm avstånd från sändaren **④**.

Observera: pilen på magneten måste peka mot pilen på sändaren och måste riktas in.

Ansluta sändaren till en mottagare

Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge.

Observera: LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.

Tryck på knappen på sändaren **⑤** för att länka den till en mottagare.

Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.

Batteribyte **⑥**

Skjut batterihållaren från sändaren sätt i ett nytt batteri. Se till att +-polen på batteriet är riktad uppåt.

Koppla bort alla länkar

Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder.

LED:n börjar blinka.

När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

CS**Ovládání vysílače (SH5-TSM-A)**

Spárovány přijímač bude aktivován, jakmile se dveře či okno, na kterém je magnetická část vysílače nainstalována otevře. Spárovány přijímač zůstane zapnut, dokud nevyprší prednastavená doba vysílače. Vysílač následně vypne přijímač.

Montáž vysílače

Aktivujte baterii vytahnutím pásky z vysílače **①**.

Nastavte dobu trvání, po kterou přijímač zůstane zapnutý, otočením kulatého spínače mezi 0 a 20 min **②**.

Namontujte vysílač na rámu dveří nebo okna na místo, kde se dveře nebo okno otevřejí.

Použijte dodané hmoždinky a šrouby nebo oboustranné lepicí pásku **③**.

Namontujte magnetickou součást na pohyblivou část dveří nebo okna proti vysílači, do vzdálenosti 10 mm od vysílače **④**.

Pozor: šípka na magnetu musí směrovat na šípku na vysílači a musí být v rovině.

Spárování vysílače s přijímačem

Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní přepnuty do režimu spárování.

Pozor: LED by měla blikat pouze po uvolnění tlačítka. Pokud LED začne blikat počas stlačení tlačítka, přijímač se nespáruje.

Stiskněte tlačítko na vysílači a spárujte jej s přijímačem.

Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači.

Výměna baterie **⑥**

Sejměte držák baterie z vysílače a vložte novou baterii. Ujistěte se, že kladný pól + baterie směruje vzhůru.

Odpojení všech linek

Na 10 sekund stiskněte a podržte tlačítko na přijímači a potom ho uvolněte. Počas této činnosti začne blikat LED.

Pozor: LED by měla blikat len po uvolnění tlačítka. Ak LED začne blikat počas stlačenia tlačítka, přijímač se nespáruje.

Stlačte tlačítko na vysílači, aby sa spároval s prijímačom. Počas tejto činnosti sa rozsvieti LED na prijímači **⑤**.

Spárovanie vysílača s prijímačom

a. Na 3 sekundy stlačte a podržte tlačidlo na prijímači a potom ho uvolnite. Počas tejto činnosti začne blikat LED. Váš prijímač je teraz prepnutý do režimu spárovania.

Pozor: LED by měla blikat len po uvolnění tlačítka. Ak LED začne blikat počas stlačenia tlačítka, prijímač sa nespáruje.

b. Stlačte tlačidlo na vysílači, aby sa spároval s prijímačom. Počas tejto činnosti sa rozsvieti LED na prijímači **⑤**.

Výmena batérie **⑥**

• Vyberte držák batérie z vysílače a vložte novú batériu. Uistite sa, že kladný pól batérie + smeruje nahor.

Odpojenie všetkých liniek

a. Na 10 sekund stlačte a podržte tlačidlo na prijímači.

b. Počas tejto činnosti začne blikat LED.

c. Ked LED na prijímači zhasne, všetky linky budú odpojené.

Odpojenie všetkých liniek

a. Na 10 sekund stlačte a podržte tlačidlo na prijímači.

b. Počas tejto činnosti začne blikat LED.

c. Ked LED na prijímači zhasne, všetky linky budú odpojené.